

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

---

*Dokument na schôdzu*

27.8.2008

B6-0382/2008

## **NÁVRH UZNESENIA**

ktorý na základe vyhlásení Rady a Komisie

v súlade s článkom 103 ods. 2 rokovacieho poriadku

predkladajú Hélène Flautre, Margrete Auken, Caroline Lucas, David Hammerstein, Jill Evans a Daniel Cohn-Bendit

v mene skupiny Verts/ALE

o situácii palestínskych väzňov v izraelských väzeniach

**Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii palestínskych väzňov v izraelských väzeniach**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Blízkom východe,
  - so zreteľom na vyhlásenie o situácii palestínskych väzňov v izraelských väzeniach, ktoré 9. júla 2008 Európskemu parlamentu predniesla komisárka Ferrero-Waldner,
  - so zreteľom na dohodu o pridružení medzi EÚ a Izraelom, najmä na jej článok 2, ktorý sa týka ľudských práv,
  - so zreteľom na výsledky ôsmej schôdze Asociačnej rady EÚ – Izrael, ktorá sa konala 16. júna 2008 v Luxemburgu,
  - so zreteľom na správu, ktorú vypracovala ad-hoc delegácia vyslaná do Izraela a na palestínske územia (30. mája – 2. júna 2008) a na jej závery,
  - so zreteľom na príslušné rezolúcie OSN o konflikte na Blízkom východe,
  - so zreteľom na štvrtý Ženevský dohovor o ochrane civilných osôb počas vojny z 12. augusta 1949, najmä na jeho články 1 až 12, 27, 29 až 34, 47, 49, 51, 52, 53, 59, 61 až 77 a 143,
  - so zreteľom na Dohovor OSN o právach dieťaťa z 20. novembra 1989, najmä na jeho články 9 a 37,
  - so zreteľom na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv z roku 1948,
  - so zreteľom na Medzinárodný dohovor OSN o občianskych a politických právach z roku 1966,
  - so zreteľom na výročnú správu Medzinárodného výboru Červeného kríža za rok 2007, najmä na časť týkajúcu sa okupovaných palestínskych území,
  - so zreteľom na Dohovor OSN proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, prijatý v rezolúcii valného zhromaždenia 39/46 dňa 10. decembra 1984,
  - so zreteľom na článok 103 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže v súčasnosti je viac ako 11 000 Palestínčanov – vrátane 118 žien a 376 detí – zadržovaných v izraelských záchytných táboroch a väzeniach,
- B. keďže 25. augusta 2008 prepustil Izrael 198 palestínskych väzňov,

- C. keďže podľa Dohovoru OSN o právach dieťaťa, ktorého signatárom je aj Izrael, sa dieťa definuje ako každá ľudská bytosť, ktorá má menej ako 18 rokov; keďže však podľa izraelských vojenských pravidiel, ktorými sú spravované okupované palestínske územia, palestínske deti sa považujú za dospelé po dovŕšení 16 rokov,
- D. keďže veľká väčšina palestínskych väzňov zo Západného brehu a z Gazy je držaná vo väzeniach na území Izraelu, čo bráni ich rodinám v uplatňovaní práva na návštevu; keďže medzinárodné humanitárne právo zakazuje presun civilných osôb vrátane zadržovaných osôb a väzňov z okupovaného územia na územie okupujúceho štátu; keďže okolo 1240 palestínskych väzňov vrátane 840 väzňov, ktorí sú držaní v úplnej izolácii, je pozbavených možnosti návštevy zo strany priamej rodiny, čo je v rozpore s článkom 116 Štvrtého ženevského dohovoru,
- E. keďže Izrael drží približne 800 palestínskych väzňov v tzv. administratívnom zadržaní bez obžaloby a súdneho procesu, skôr na základe administratívneho príkazu než súdneho rozhodnutia; keďže Izrael ignoruje obmedzenia uložené medzinárodným právom na uplatňovanie tzv. administratívneho zadržovania,
- F. keďže zatknutie 48 poslancov, t. j. takmer jednej tretiny zvolených členov Palestínskej zákonodarnej rady, vážne narušilo fungovanie demokracie v Palestíne; keďže Izrael zatkol a uväznil aj volených členov obecných zastupiteľstiev,
- G. keďže otázka politických väzňov je rozhodujúcim bodom politického programu s významnými politickými, sociálnymi a humanitárnymi následkami,
- H. keďže dokument väzňov, ktorý v máji 2006 prijali väznení politickí predstavitelia rôznych politických strán, poslúžil ako základ dokumentu národného zmierenia a pripravil cestu na vytvorenie vlády národnej jednoty,
- I. keďže mnohým z 1180 palestínskych väzňov, ktorých Medzinárodný výbor Červeného kríža diagnostikoval za chorých alebo zranených a z ktorých približne 160 má vážne ochorenie, sa odopiera primeraná lekárska starostlivosť, čo je v rozpore s článkom 91 Štvrtého Ženevského dohovoru;
- J. keďže vzťahy medzi Európskymi spoločenstvami a Izraelom sú podľa článku 2 dohody o pridružení medzi EÚ a Izraelom (2000) založené na dodržiavaní ľudských práv a demokratických zásad, čo má byť smerodajné pre vnútornú i medzinárodnú politiku a tvorí základný prvok dohody, keďže akčný plán EÚ – Izrael (2004) výslovne zaraďuje dodržiavanie ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva medzi hodnoty spoločné pre EÚ a Izrael;
1. zdôrazňuje, že problematika palestínskych politických väzňov, ktorí sú schopní stať sa zmierňujúcou silou tak na vnútro politickej scéne, ako aj v konflikte s Izraelom, má významný vplyv na palestínsku spoločnosť, ako aj na izraelsko-palestínsky konflikt;
  2. v tejto súvislosti žiada prepustenie značného počtu palestínskych väzňov a najmä okamžité prepustenie väznených poslancov Palestínskej zákonodarnej rady vrátane Marwána Barhútiho; zdôrazňuje, že súčasťou každého riešenia tohto konfliktu musí byť

prepustenie všetkých palestínskych politických väzňov;

3. víta nedávne prepustenie 198 palestínskych väzňov, ktoré bolo prejavom dobrej vôle zo strany Izraela a znovu zdôrazňuje, že opatrenia na budovanie dôvery sú pre mierový proces dôležité;
4. berie na vedomie význam nedávnych obojstranných krokov, ktoré v súvislosti s väzňami prijala izraelská vláda a Hizballáh; vyzýva, aby podobné opatrenia prijal Izrael a hnutie Hamas s cieľom okamžite prepustiť izraelského desiatnika Gilada Šalita;
5. vyzýva Izrael, aby zosúladiť svoje právne predpisy s medzinárodnými normami súdneho systému pre mladistvých, a reformoval tak vojenský právny systém uplatňovaný na palestínske deti, a najmä aby:
  - a. okamžite prepustil všetky zadržované maloleté osoby z väzenia;
  - b. skončil s praxou administratívneho zadržovania osôb mladších ako 18 rokov a v súlade s Dohovorom OSN o právach dieťaťa bezodkladne zmenil predpisy, ktoré platia na okupovaných palestínskych územiach týkajúce sa veku dovŕšenia dospelosti;
  - c. zaručil primerané podmienky pre zadržovaných a väznených mladistvých, ako sú stanovené v Dohovore OSN o právach dieťaťa a v štandardizovaných pravidlách OSN o riadení súdництва a podmienkach zadržovania mladistvých;
6. vyzýva Radu, členské štáty a Komisiu, aby vo svojich vzťahoch s Izraelom realizovali usmernenia EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch a aby otázku ochrany palestínskych detí, ktoré zadržáva Izrael, zahrnuli medzi základné súčasti dialógu na všetkých úrovniach vzťahov;
7. pripomína Izraelu, že zadržovanie palestínskych väzňov zo Západného brehu a Gazy vo väzeniach v Izraeli je porušením jeho záväzkov vyplývajúcich z medzinárodného práva; vyzýva preto Izrael, aby týchto väzňov premiestnil na územie Západného brehu a Gazy; trvá na okamžitom uplatňovaní práva na návštevy rodinných príslušníkov vo väzniciach;
8. vyzýva izraelskú vládu a Kneset, aby prehodnotili zákon o nelegálnych bojovníkoch, ktorý umožňuje administratívne zadržovanie, a aby ho zosúladiť s medzinárodným humanitárnym právom a normami z oblasti ľudských práv;
9. opakovane odsudzuje všetky formy mučenia a zlého zaobchádzania; vyzýva Izrael, aby bezodkladne zabezpečil dodržiavanie Dohovoru OSN proti mučeniu, ktorého je zmluvnou stranou, a aby:
  - a. okamžite zastavil všetky formy zlého zaobchádzania a mučenia počas zatknutia, vypočúvania a väznenia; aby prijal právne predpisy pre túto oblasť, dôkladne a nestranne vyšetril všetky obvinenia z mučenia a zneužívania zadržaných Palestínčanov a postavil zodpovedné osoby pred súd;
  - b. zabezpečil dodržiavanie minimálnych noriem pre zadržanie, pokiaľ ide o stravu, zdravotnú starostlivosť, rozmery a umiestnenie väzenských ciel, ochranu pred poveternostnými podmienkami a návštevy rodín;
  - c. zaručil palestínskym väzňom primeranú zdravotnú starostlivosť;

10. vyjadruje vážne znepokojenie nad situáciou väznených palestínskych žien, s ktorými sa údajne zle zaobchádza; vyzýva izraelské orgány, aby podstatne zlepšili ochranu ohrozených väzňov, najmä matiek a mladých žien;
11. upozorňuje na článok 2 dohody o pridružení medzi EÚ a Izraelom a vyzýva Izrael, aby dodržiaval medzinárodné normy v oblasti ľudských práv a humanitárneho práva, najmä ich ustanovenia o ochrane civilných osôb žijúcich na okupovaných územiach; vyzýva Radu, aby prijala nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie súladu s medzinárodným právom, medzinárodnými normami v oblasti ľudských práv a dohovormi v humanitárnej oblasti, ktoré podpísal Izraelský štát;
12. vyjadruje pevné presvedčenie, že zlepšenie vzťahov medzi EÚ a Izraelom by malo byť konzistentné a spojené s tým, že Izrael bude dodržiavať svoje záväzky, ktoré preň vyplývajú z medzinárodného práva, predovšetkým z oblasti medzinárodných ľudských práv a humanitárneho práva;
13. víta rozhodnutie prijaté na ôsmej schôdzi Asociačnej rady EÚ – Izrael o zriadení plnohodnotného podvýboru pre ľudské práva, ktorý nahradí súčasnú pracovnú skupinu pre ľudské práva; požaduje rozsiahle konzultácie s organizáciami pre ľudské práva a organizáciami občianskej spoločnosti v Izraeli a na okupovaných palestínskych územiach, ako aj ich plné zapojenie pri monitorovaní pokroku Izraela v súvislosti s plnením jeho záväzkov vyplývajúcich z medzinárodného práva;
14. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, izraelskej vláde, Knesetu, vysokému predstaviteľovi pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov, generálnemu tajomníkovi OSN, vyslancovi kvarteta na Blízkom východe, predsedovi Euro-stredomorského parlamentného zhromaždenia, predsedovi Palestínskej samosprávy, Palestínskej zákonodarnej rade a vysokému komisárovi OSN pre ľudské práva.